

Experiencing Duration / Press Book

Temporality through time / p.04
Experiencing Duration / p.06
Artists / p.08

The Venues / p.16
Preview and Opening Events / p.17
Résonance / p.18
L'Art sur la Place 2005 / p.22
Previous Biennials / p.24

Public Programs Department / p.25
Useful Information / p.26
Organization Chart / p.27
Plan / p.28

Les Biennales de Lyon
3 rue du Président Edouard Herriot
69001 Lyon - France

T. +33 (0)4 72 07 41 41
F. +33 (0)4 72 00 03 13
E. info@biennale-de-lyon.org

Head of Communication, External
Relations and Press Partnership
Departement

Pascale Ammar-Khodja
T. +33 (0)4 72 07 41 41
F. +33 (0)4 72 00 03 13
E. pammarkhodja@biennale-de-lyon.org

National and International Press
Relations

Claudine Colin Communication
Nathalie Marchal
5 rue Barbette, 75003 Paris - France
T. +33 (0)1 42 72 60 01
F. +33 (0)1 42 72 50 23
E. nathalie@claudinecolin.com

Local Press Relations

Laura Lamboglia
3 rue du Président Edouard Herriot
69001 Lyon - France
T. +33 (0)4 72 10 07 13
C. +33 (0)6 83 27 84 46
F. +33 (0)4 78 29 51 85
E. presse@biennale-de-lyon.org

Temporality through time

Thierry Raspail, Artistic Director

Temporality has long been at the heart of the Western work of art. Its first appearance can be traced back to Assisi in the thirteenth century and the Saint Francis cycle: like the discoverer of a buried treasure, Giotto delved into the episodes of a legend, fixing their order and succession and thus giving visible form to the expectation underlying the history of Christianity until the 16th century: that time would end.

In 1529 Albrecht Altdorfer completed his “Battle of Alexander” for Wilhelm IV of Bavaria, based on the battle of Issus, a decisive global event. Measuring just over one square metre, the painting seethes with several thousand soldiers. In it Altdorfer created a particular form of temporality by introducing two anachronisms. On the troops' banners he wrote the exact toll of the dead and wounded, who in the painting are still alive; and in giving the Persians of 333BC an uncanny resemblance to the Turks who had unsuccessfully laid siege to Vienna in 1529, he deliberately identified Maximilian II, due to become the next German Emperor and for whom the painting was somehow dedicated, with Alexander the Great.

So to what time frame do we assign this work, painted simultaneously in the *present*, *future* and *past* tenses? As we know, from here on in, awareness of time became an enduring standard in the history of perspective and of the work of art in general.

Later, when the painted impression burst onto the scene, and with the advent of the snapshot, the edited movie image and computer real time and its imitations, the specific temporality of the work of art, and of the work within the work, grew paradoxically more and more equivocal as it became more significant and manifest.

Speed, acceleration, slowness, pause. What temporality does the work of art embody today? I wanted this question, deeply rooted in current creative work and deriving from a long tradition, to be the common thread of the 2005 Biennial.

I wanted the Biennial to be built on this basic hypothesis, gradually forgoing the awareness of time in favour of *experiencing duration*. The shift occurred when the initial topic (which associated a long time frame, simultaneity, loops and superpositions) was set beside the selecting of the exhibits. Some pieces hitherto deemed timely soon appeared essential – La Monte Young, for instance, or in a very different register the James Turrell of “Dark Rooms” or Terry Riley. These works both constitute and produce their own hypnotic, introspective or superposed – and relatively long – durations. They acquire reality only through reference to the unique experience they summon and demand from the spectator. So in this Biennial the '70s generation seems poised to stage a revival of movements triggered quasi-fortuitously in the present, and will thus provide a grid – or rather a score to which, like a vessel, today's most contemporary work will tie up.

Then (or simultaneously), these durations need to be put into order. This happens when they are installed, i.e. exhibited. Curiously, the exhibition – the switchover from time to space – was not so much conceived as composed, in the sense understood by Morton Feldman, whose involvement with the visual arts is well known. Indeed his “String Quartet No. 2” could be the exhibition's metaphor: think of his interest in duration, scale, experience, sound, but in the form of experiment rather than analysis of the medium; and in near-intuitive, bit-at-a-time assemblage based on fluctuating recourse to a score.

Though temporality takes up much space in visual creative work, it is equally prominent in the social sphere and in the existential, mental and anthropological fields. Echoes are to be found, in France, in the work of such historians and philosophers as François Hartog and Paul Ricoeur.

This Biennial will thus be an opportunity to check on the efficiency of the work of art today, in the light of a more global project: that of our own temporality, of our behaviour with regard to the present, the instant, the moment; to duration, acceleration and the end.

Because “Experiencing Duration” embraces real time and simultaneity, I wanted the Lyon Biennial to reach out to other cities in Europe and garner feedback: from CAC (Vilnius), Migros (Zürich), PAC (Milan), the Palais de Tokyo (Paris), Portikus (Frankfurt) and the Tramway (Glasgow), art centres which mainly show work by France-based artists.

I asked Nicolas Bourriaud and Jérôme Sans to curate the 2005 Biennial because for more than three years now, at the Palais de Tokyo, this odd couple has embodied the serenely frantic image of a certain form of temporality, at once excessive and comforting.

Thierry Raspail, Artistic Director

A major figure of the international contemporary art scene, Thierry Raspail created the Lyon Biennial in 1991 and has been its Artistic Director since then, with his long-time associate Thierry Prat as production manager. He is also Director of the Lyon Museum of Contemporary Art.

On his arrival in Lyon in 1983, Thierry Raspail launched a brand-new policy on artwork production that remains unequalled in France. These “generic artworks” are to be viewed and experienced as pieces of time, in total opposition to artificial, reconstitution-based exhibitions.

This has led to art productions by eminent artists such as Dan Flavin, Lawrence Weiner, Ed Ruscha, Robert Morris, Sol Lewitt, Robert Irwin, Joseph Kosuth or Cai Guo-Qiang, whose works Thierry Raspail was among the first in France to exhibit.

Thierry Raspail inaugurated in 1995 a new building for the Museum of Contemporary Art, consisting of fully flexible premises designed by internationally acclaimed architect Renzo Piano to accommodate all sorts of artworks, including those of Olivier Mosset, Ann Hamilton, Sarkis, James Turrell, Mathieu Briand, Jan Fabre or, in 2005, Andy Warhol's late work.

Experiencing Duration /

Nicolas Bourriaud & Jérôme Sans, Guest Curators

"Even when nothing's happening,
there's always something happening"
John Cage

"The world is full of objects.
I do not wish to add any more."
Douglas Huebler

"Do it!"
Jerry Rubin

"Real time is not a conceptual gadget:
it gives rise to a primarily political
relationship. Interaction governs
relationships with the world, and
artists are increasingly realising
this. What if art were to consider
its conditions of visibility? How
much time do I have?"
Philippe Parreno

The 2005 Lyon Biennial is an exhibition that takes into consideration the stages of its conception and proposes complementary themes interlinked by the concept of temporality, which has provided our common thread.

Addressing time was a way for us to draw up an inventory of the 1990s, when art began to function as a sort of editing bay on which artists could reconstruct everyday reality. They have tweaked the tempo at which forms change – pausing, looping, delaying, synchronising, slowing down and speeding up. For the artists of the '90s, time is more a building material than a mere medium, and controlling the duration and the time protocols of exhibition has, like the controlling of space, become a major aesthetic issue.

This biennial seeks to reaffirm that a work of art is first and foremost an event before being a monument or a simple testimony; and that aesthetics are also a matter of energy. Eschewing the current temptation of a return to the traditional categories of painting and sculpture (and video), we wanted to stress the fact that art is an experience that engages the spectator.

We have therefore considered the importance of the legacy of conceptual art (from Douglas Huebler to Josephine Meckseper, as well as John Miller, Erwin Wurm, Carsten Höller and Allora & Calzadilla) and of the Fluxus movement (Yoko Ono, Erik Dietman and Dieter Roth, and today Surasi Kusolwong and John Bock), for whom art-making time is inseparable from living time. Where are these explorations at today? Is there not a need to reassess certain practices that are still nourishing art?

This biennial will, in any case, be free of prospective monomania, and will not subscribe to the rapid rotation of values that sometimes overly permeates large international exhibi-

tions. Our preference is for a dialogue: between Dieter Roth and John Bock, between Tom Marioni and Erwin Wurm or Rivane Neuenschwander, between James Turrell and Ann Veronica Janssens, and so on.

At the intersection of these avenues of thought is the concept of long duration: not slowness, which is a value judgement on time, but the project dimension. The long term is the time a project takes, the time sustainable development takes, which today is important to defend against generalised content-hopping and mercantile turnover.

Our interest here is not in the "Seventies" in general but in the hippie experience as an attempt at a counter-culture, a laboratory of new forms of living. Indeed those years of emancipation and wholesale questioning of the status quo seem to contain, in a still-virulent form, all the problematics of the early 21st century: feminism, multiculturalism, the struggle of sexual minorities, "new age" spirituality, identitarian and relational experience, ecology, orientalism, decolonisation, psychedelicism... But above all, they constitute a model for rejecting the consumer society. From zero growth to the return to nature, today's artists are still aspiring to "subversion through happiness", though they are travelling other paths and proving to be less optimistic and more complex than their elders. Yet this 2005 biennial buzzes with the experimental spirit of '70s counter-culture, featuring La Monte Young, Terry Riley, Tony Conrad, Brian Eno, Yoko Ono, Tom Marioni, Robert Crumb, Gordon Matta-Clark, Robert Malaval, Jonas Mekas, Andy Warhol, James Turrell... "Experiencing duration" is not, however, a historical exhibition: our intention is not to stage a retrospective but to use the energy and patterns of those post-'68 years to shed light on the present.

The Guest Curators

Appointed by the Lyon Biennial as Guest Curators for the 2005 edition, Nicolas Bourriaud and Jérôme Sans launched the Palais de Tokyo in 2002, a contemporary art center that evolved into an international platform for dialogue, a venue for resources and interchange, a space of wide-ranging aesthetic debates, for which they were recently asked to stay on as co-directors.

Nicolas Bourriaud, b. 1965.

Based in Paris, this art critic and writer - "Relational Aesthetics", Presses du Réel, Dijon, 1998, "Post-production", Lukas & Sternberg, New York, 2001 - is a regular contributor to *Beaux-Arts Magazine*, *Art Press* and *Flash Art*. He is also an exhibition curator - "Touch", San Francisco Art Institute, 2002, "Playlist", Palais de Tokyo, Paris, 2004 - and a member of the Regional Contemporary Art Fund advisory committee for Corsica.

Jérôme Sans, b. 1960.

Lives and works in Paris. As adjunct curator at the Institute of Visual Arts. in Milwaukee, he organised numerous monographic exhibitions there before moving on to a similar post at the Stockholm Konsthall's Magasin 3. As well as an exhibition curator - Taipei Biennale, Taiwan, 2000; "LIVE", Palais de Tokyo, Paris, 2004 - he is also a critic, author of a volume of interviews with Daniel Buren and a contributor to a wide range of art publications.

Experiencing Duration / Artists

61 artists
25 specific productions
35 discoveries or rediscoveries

Franz Ackermann
Saâdane Afif
Jennifer Allora &
Guillermo Calzadilla
Kader Attia
Virginie Barré
John Bock
Daniel Buren
Sophie Calle
Paul Chan
Tony Conrad
Martin Creed
Robert Crumb
Verne Dawson
Wim Delvoye
Erik Dietman
Olafur Eliasson
Brian Eno
Vidya Gastaldon
Kendell Geers
General Idea
Henrik Håkansson
Carsten Höller
Douglas Huebler
Pierre Huyghe
Ann Veronica Janssens
Surasi Kusolwong
Jim Lambie
Michael Lin
Robert Malaval
Tom Marioni

Gordon Matta-Clark
Josephine Meckseper
Jonas Mekas
John Miller
Valérie Mréjen
Dave Muller
Rivane Neuenschwander
Jun Nguyen-Hatsushiba
Melik Ohanian
Yoko Ono
Philippe Parreno &
Rirkrit Tiravanija
Bruno Peinado
Terry Riley
Dieter Roth
Allen Ruppersberg
Santiago Sierra
Philip Taaffe
Pascale Marthine Tayou
Agnès Thurnauer
John Tremblay
Spencer Tunick
James Turrell
Piotr Uklanski
Fabien Verschaere
Wang Du
Andy Warhol
Erwin Wurm
La Monte Young &
Marian Zazeela

Special Program
at the Fort Saint-Jean
by Jean-François Bizot
and Jean-Marc Chapoulie.

Franz Ackermann

Born 1963 in Neumarkt Saint Veit, Germany
Lives and works in Berlin

Franz Ackermann is updating the figure of the stroller. On his numerous travels, he does small watercolours entitled "Mental Maps", plans made up of various elements - some identifiable, some not - which reconstitute urban landscapes from his memories. Ackermann's large-format paintings, which sometimes cover entire walls, incorporate these urban references and echo the architectural, social and economic upheaval that towns and cities have undergone in recent years.

For the Biennial, Franz Ackermann will present an installation at La Sucrière featuring watercolours done in Lyon.

Saâdane Afif

Born 1970 in Vendôme
Lives and works in Marseille and Glasgow

Courtesy of an extensive formal vocabulary, which draws on art history as well as music and the media, Saâdane Afif creates installations made up of unexpected encounters between objects and disciplines. His work wavers between function and symbol, between art and design, prompting shifts in meaning.

Afif will stage a new piece of work at the Biennial.

Jennifer Allora & Guillermo Calzadilla

JA: born 1974 in Philadelphia
GC: born 1971 in Havana
Both live in New York & Puerto Rico

American and Cuban in origin, Allora & Calzadilla trained in scientific and artistic disciplines and have collaborated since 1995. Working with materials taken from everyday life, the two artists put in place systems that produce links between very dissimilar spaces and concepts, or platforms for social communication.

At the Biennial, Allora & Calzadilla will present a video at La Sucrière.

Kader Attia

Born 1970 in Dugny, Seine Saint-Denis
Lives and works in Paris

Melding ethnology and political commitment, Kader Attia uses photographs, slideshows, videos and installations to express a subtle, moving vision of issues arising from rootlessness, identity, sexuality and socio-economic relations. Attia's images stem from long urban exploration, and are always respectful of people and their surroundings.

At the Biennial the artist will present a new installation featuring a huge aviary and a screening in La Sucrière's silo.

Virginie Barré

Born 1970 in Quimper
Lives and works in Nantes

Danger, disappearance and murder are some of the themes Virginie Barré deals with, through drawing, installation, text and performance. She creates humorous and sometimes near-dreamlike "prompted fictions", which may take on the appearance of a quirky news story or of a fantasy which the spectator gets caught up in as the detective.

The Biennial presents "Écarlate" (2004), a vast installation featuring a life-like mannequin suspended from the ceiling of a scarlet room.

John Bock

Born 1965 in Itzehoe, Germany
Lives and works in Berlin

John Bock dubs himself an astronaut of everyday life. The lecture, a form he regularly uses, lets him transpose the structures of everyday life into abstract forms and absurd philosophic and scientific models. In his gigantic, proliferating installations, which hark back to the aesthetic of the Fluxus movement, he accumulates images, texts and objects, videos and performances, which collide on stages, workbenches or multi-level wooden constructions.

For the Biennial, Bock has devised a space which spectators can enter - at their peril.

Daniel Buren

Born 1938 in Boulogne-Billancourt
Works in situ

Daniel Buren has produced hundreds of in-situ works around the world which underscore, upset or showcase the characteristics of the host location. His interventions typically result in ephemeral works that use his famous "visual tool" comprising 8.7cm-wide colour stripes. Far from being isolated or inert, Buren's works, which address questions to do with perception, colour, architecture and spatial relations, seek to enable a direct perception and to prompt a spectator response that arouses sensitivity and reflection.

For the Biennial, Daniel Buren will make a temporary, constantly-evolving installation comprising a system of light filters and scaffolding on the second floor of the Museum of Contemporary Art.

Sophie Calle

Born 1953 in Paris
Lives and works in Malakoff

For more than 20 years, Sophie Calle has been using installations, photographs, narratives, videos and films to construct situations where she stages herself in an autobiographical mode according to precise rules often linked to the public space. Operating between fact and fiction, between representation and voyeurism, Calle crosses the barriers of intimacy to explore its hidden reaches.

At the Biennial, she will present the first part of a new project in which she places her life in the hands of a clairvoyant.

Paul Chan

Born 1973 in Hong Kong
Lives and works in New York

Paul Chan produces films and interactive digital applications which explore the social and political ramifications of man-machine convergence. At the heart of Chan's work are the problematics of art and political activism, which he considers through media as various as Fourierist utopias and a post-war portrait of Baghdad, shot in seven languages.

Chan's Biennial offering is one of his recent animated films, "My birds... Trash... The Future" (2004), projected on both sides of a screen (with two angles of view of the same scene) at the Institute of Contemporary Art.

Tony Conrad

Born 1940 in Baltimore, USA
Lives and works in Buffalo, USA

A pioneer of minimalist music, Tony Conrad, together with La Monte Young, originated the notion of "eternal music", a piercing, hypnotising hum

that uses long durations and amplification to explore new worlds of sound; this has made Conrad, who is additionally a violinist and experimental filmmaker (cf. the legendary "Flicker" from 1966), one of the leading influences on successive generations of artists and musicians, from pop to the avant-garde.

Besides performing at the Biennial, Conrad will present a sound and light installation featuring his "Yellow Movies", a series of works on a variety of substrates covered with the paint used for painting cinema screens.

Martin Creed

Born 1968 in Wakefield, UK
Lives and works in London

The works of Martin Creed, which he produces with the ordinary tools of everyday life (music, air, paper, light, text...), explore the limits of the relationship between art and reality, and attempt to find their place in a world that already contains too many objects. Whatever its form, Creed's output is always arresting and sometimes highly spectacular.

One of his most powerful pieces, "Work No. 200" (1998), ("Half the air in a given space"), consisting of a multitude of balloons filling half the exhibition space, will be on show at La Sucrière.

Robert Crumb

Born 1943 in Philadelphia
Lives and works near Carpentras, France

As a child, Robert Crumb enjoyed drawing comic books with his brother Charles. One of the characters he invented during that period, Fred the Cat (based on the family cat), later became Fritz the Cat, one of Crumb's best-known characters. Crumb was a leading light of American counter-culture, and through the creatures that inhabited his work managed better than anyone to portray the flipside of the great American dream - its myths, fantasies and ideological bankruptcy.

The Biennial will pay tribute to the artist, long settled in France, with a mini-retrospective of his work.

Verne Dawson

Born 1961 in Meridianville, Alabama
Lives and works in Wayne County, Pennsylvania, and New York

Verne Dawson's paintings seek to explore man's place in the universe. Deliberately childlike in style, his works portray a reality far more complex than their naive appearance suggests, expressing an esoteric and sophisticated vision of the world that taps into the dark forces at large in nature and the human mind.

At the Biennial, the artist will present a new set of seven canvases inspired by the days of the week.

Wim Delvoye

Born 1965 in Wervik, Belgium
Lives and works in Gand

Wim Delvoye's oeuvre is disconcerting and appealing in equal measure. It is strikingly inventive, laced with humorous brainwaves, and takes an insolent attitude to cultural norms. Juggling science and popular culture, the Belgian artist weds cheekiness and formal exploration in works that parody both artisanal expertise and scientific research.

Wim Delvoye will entirely take over Biennial venue Le Rectangle with a monumental work more than 10 years in the making, "On the origin of species", based on his unique collection of La Vache Qui Rit (Laughing Cow) cheese

boxes. He will also stage "Tattoo Farm", which, via surveillance cameras, will provide live footage of his tattooed-pig farm in China. Last but not least, the artist will exhibit 11 of his tattooed-pig skins.

Erik Dietman

Born 1937 in Jönköping, Sweden
Died 2002 in Paris

Close to Fluxus and New Realism, though he rejected membership of any artistic group, Erik Dietman veered throughout his life between references to tradition and the rejection - so dear to Fluxus - of that very same tradition. His oeuvre shuttles perpetually between the language of things and their reality. His drawings, objects and sculptures give material existence to words, dodge the pitfalls of the visible, and shatter received wisdom with a unique humour.

The Biennial provides an opportunity to stage "Livre Sterling" at the Institute of Contemporary Art: he began the work in 1966 and finished it 10 years later.

Olafur Eliasson

Born 1967 in Copenhagen
Lives and works in Berlin

Olafur Eliasson's starting-point is that there is a contradiction between our experience and knowledge of the visible, which prompts him to go beyond the boundaries of human perception to probe the relationships between nature, architecture and technology. Combining science and technology to artificially produce natural phenomena (lava, fog...), Eliasson plunges spectators into both a psychological and physiological experience through which they can scrutinise the familiar, the banal, and the differences between nature and culture.

At the Biennial, Eliasson will present two recent works including a gigantic kaleidoscope.

Brian Eno

Born 1948 in Woodbridge, UK
Lives and works in London

Noted for his work with Roxy Music and David Bowie, and for the famous "Music for Airports", Brian Eno is one of the world's best-known musicians and producers. Eno has used "the studio as a composing tool", enabling him to make a series of cult records, invent ambient music or design algorithmic musicgenerators.

Throughout his career he has also been active in the visual arts, and for the Biennial is creating a new sound and light sculpture especially designed for the Lyon Contemporary Art Museum's 3rd floor.

Vidya Gastaldon

Born 1974 in Besançon, France
Lives and works in Geneva

Vidya Gastaldon's odd and disturbing installations are often made of wool, pearls and thread. Calling to mind organic forms that could hail just as easily from the ocean depths or outer space, her works reveal imaginary landscapes from a world at once dreamlike and childlike.

For the Biennial, Gastaldon will present a set of drawings, paintings and installations.

Kendell Geers

Born 1968 in Johannesburg
Lives and works in London and Brussels

Kendell Geers defines himself as an art terrorist and insists on the need to take a stance. Deploying highly politi-

cised art, Geers aims not to impose his own opinions but to make spectators react and force them to commit. The creative and destructive impulses that govern his work - performance, drawing, sculpture, installations and video - are adopted as strategies that bring art and life into very uncomfortable proximity.

For the Biennial Geers will present a new piece, "Declamation on the nobility and preeminence of the female sex", whose title is taken from a book by Henricus Cornelius Agrippa von Nettesheim, published in Lyon in 1550.

General Idea

AA Bronson (Michael Tims), born 1946 in Vancouver; now works under his own name

Felix Partz (Ronald Gabe), born 1945 in Winnipeg, Canada, died of Aids in 1994

Jorge Zontal (Slobodan Saia-Levy), born 1944 in Parma, Italy, died of Aids in 1994

Founded in 1969, the General Idea collective was made up of AA Bronson, Felix Partz and Jorge Zontal, three artists who lived and worked together until 1994, when Partz and Zontal died of Aids. The trio were among the first to use communications media as artistic material, creating installations, photographs, performances, publications and videos that remain highly topical today and continue to inspire many contemporary artists.

The Biennial will exhibit a wallpaper featuring the famous AIDS symbol (itself borrowed from Robert Indiana's LOVE) and a series of sculptures, "Blue Cobalt Placebo" (1991).

Henrik Håkansson

Born 1968 in Helsingborg, Sweden
Lives in London

The work of Henrik Håkansson shows fragments of natural cycles that he documents or recreates in conditions akin to a film set. Using scientific cameras and software programs for analysing acoustics and motor development, Håkansson focuses on observing the development of plants, birds and insects, and asks what forms of dialogue there can be between humans and the natural world.

Carsten Höller

Born 1961 in Brussels
Lives and works in Cologne

Carsten Höller's output, which is influenced by his scientific studies and especially his work on insect behaviour, is based on the human reactions caused by physiological changes of varying suddenness. In creating works that act with and on the spectator, Höller reveals certain physical and mental mechanisms but also the various, often invisible structures of the civilisation in which we live.

Höller's Biennial contribution is a structure inside which spectators must perform a number of experiments.

Douglas Huebler

Born 1924 in Ann Arbor, Michigan
Died 1997 in Truro, Massachusetts

A leading figure in the conceptual art movement, Douglas Huebler used his work to analyse and inventorise modes of awareness of space and time, and sought to gain a sense of their materiality and essence. Rather than create new objects, Huebler used quasi-scientific strategies and processes based on maps, postal receipts, photographs, instructions and statements.

The Biennial provides the chance to revisit the major strands of Huebler's

work, with the presentation of a broad selection from his "Variable" and "Location Pieces".

Pierre Huyghe

Born 1962 in Paris
Lives and works in Paris and New York

Through works that blend film, sound, architecture and sculpture, Pierre Huyghe methodically deciphers the system of social transactions through an analysis of the various time regimes - free time, real time, delayed time, work time. The artist intervenes in supposedly familiar narrative structures to study the construction of collective and individual identities in relation with different forms of cultural production.

At the Biennial Huyghe will present his recent film, "Huyghe + Corbusier: Harvard Project", centring on the only Le Corbusier design ever built in the United States, the Carpenter Center for the Visual Arts at Harvard.

Ann Veronica Janssens

Born 1956 in Folkstone, UK
Lives and works in Belgium

Ann Veronica Janssens mainly creates in situ installations that stage space and architecture and favour materials such as fog, light and sound. The architectural vocabulary she has developed gives rise to works that immerse the spectator in considerations of space, light and matter.

At the Biennial, Janssens will present a new production.

Surasi Kusolwong

Born 1965 in Ayutthaya, Thailand
Lives and works in Bangkok

Surasi Kusolwong creates works that involve audience participation and the Buddhist culture of sharing. Whether "one price" markets whose mood and atmosphere almost matter more than the objects themselves, or installations that scale hierarchical barriers, Kusolwong's work displays great generosity of spirit. The Thai artist's Biennial contribution is "Erratum Musica"1, a music room in the modernist form of one of Le Corbusier's detached houses.

Jim Lambie

Born 1964 in Glasgow
Lives and works in Glasgow and New York

In its materials and titles, Jim Lambie's work refers to music, popular culture and everyday life. By covering floors with geometric motifs or for his sculptures reusing objects that he reconfigures to give them fresh form, Lambie totally transforms exhibition spaces and offers new ways of interpreting materials and their applications.

The artist will show a collection of recent work at the Biennial.

Michael Lin

Born 1964 in Tokyo
Lives and works in Taipei, Taiwan, and Paris

For many years Michael Lin has been making painted walls and floors that reproduce, on a large scale, floral motifs inspired by Taiwanese fabrics. Lin's installations are always conceived to fit the architecture of the exhibition space, and often become social meeting-places. To use his own terms, Lin's works are first a space to be occupied, and secondly a painting to contemplate. At the Biennial, Lin will cover practically all of the Saône-side facade of La Sucrière with a psychedelic motif.

Robert Malaval

Born 1937 in Nice
Committed suicide in Paris in 1980, aged 42

The inventor of a credible French version of pop art, Malaval was one of the only artists in the '60s and '70s, with Richard Hamilton and Dan Graham, to incorporate rock culture in his work. He also shared, with Robert Smithson, a fascination for science-fiction, which began with his "white foodstuffs" in 1960 and continued up to his death, with "vortex pastels".

Malaval, a hero of the underground movement, was in turn a novelist in the manner of Philip K. Dick, a pop dandy close to the Rolling Stones, a Zen monk who recorded the sound of the sea, a hippie who saw the world through pink-white-mauve tinted spectacles, a glam-rock pioneer painting with glitter, and the inventor of a punk aesthetic with his series "Kamikaze fin du monde".

This year's Biennial will present a substantial set of works from the 1972-74 period, and his collection of drawings, "400 demi-heures de dessin quotidien".

Tom Marioni

Born 1937 in Cincinnati
Lives and works in San Francisco

Tom Marioni, who was one of the pioneers of conceptual art in San Francisco with the Museum of Conceptual Art, of which he was the curator, worked on the principle that the artwork production process is at least as important as the documented traces of it. For more than 40 years, Marioni's works have therefore included disparate elements related to the execution of his performances and installations.

At the Biennial, Marioni will once again execute his famous "One-Second Sculpture" from 1969 and reactivate one of his most celebrated performances, "Drinking Beer with Friends is the highest form of art" (1970), at La Sucrière.

Gordon Matta-Clark

Born 1943 in New York
Died 1978 in New York, aged 35

Gordon Matta-Clark had lifelong interests in language, performance, the city, architecture and social relations. His "Cuttings", forms and volumes cut out of condemned buildings, sought to liberate residential spaces from their utilitarian restraints, and remain fascinating subjects for studying the nature of the city, cleanliness and social order.

La Sucrière will host his "Paris basements" series and four films that echo its subject matter, bearing witness to Matta-Clark's fascination for the underground realm, excavation, and the stationary time of geology.

Josephine Meckseper

Born 1964 in Lillienthal, Germany
Lives and works in New York

Josephine Meckseper plays on political concepts and images through shots of fashion, advertising, and the seventies or pop look. The culture of protest is also represented, from an angle of decorative, elegant glamour: with Meckseper, politics becomes a style.

At the Institute of Contemporary Art, she will show a work in the form of a shop window, which makes connections between the world of luxury and the politicised counter-culture of the 1970s.

Jonas Mekas

Born 1922 in Semeniskiai, Lithuania
Lives and works in New York

The inventor of the film-diary, Jonas Mekas writes and films as he lives, and lives as he films: with rigour, goodness and humour. A central player in the Fluxus movement, Mekas set up a Film-Makers' Cooperative in the '60s, and in 1970 founded the Anthology Film Archive, which he still runs today, his passion intact.

In 2003, using his archived films, Jonas Mekas made "Dédié à Fernand Léger": this 24-hour film, to be screened at La Sucrière, pays tribute to a Léger project dating from 1933: "I dreamed of a film about 24 hours in the life of some couple... mysterious cameras film them without their knowledge, in an acutely visual inquisitorial way."

John Miller

Born 1954 in Cleveland, Ohio
Lives and works in New York and Berlin

In the late '70s John Miller undertook a critique of the authorial function and of the ensuing loss of "aura". Convinced that the artist should gauge himself against his sociopolitical context, Miller has for several years been taking documentary photographs between noon and 2pm, a time of day when most people need a break, despite society requiring that the time be used productively.

The 200 photographs Miller has chosen for the Biennial, taken from his long-term project "The Middle of the Day", document something impalpable and invisible which is only rendered by the succession of images within a system, and which Miller describes as the problem of enhancement.

Valérie Mréjen

Born 1969 in Paris,
where she lives and works

Valérie Mréjen is a video-maker, photographer and writer who explores language and everyday life from a lucid, amused perspective. Her work distils the world's banality into playlets, in a spectacle that is clumsy and charming, occasionally funny and always given real consistency - a consistency the artist achieves in both her novels and her videos through concentration, tightening-up and the gradual elimination of anything superfluous.

At the Biennial, Mréjen will present a video at La Sucrière.

Dave Muller

Born 1964 in San Francisco
Lives and works in Los Angeles

Dave Muller creates large installations on walls and paper that might at the same time refer to popular culture, to artists he admires and appreciates, and to his own collection of vinyl records, super-8 films, clothes, posters... An artist, curator and DJ, Muller uses music as his principal source: he applies the principles of sampling through works that result from a reinterpretation of the collective imaginative realm, which he adapts to his own artistic identity.

For the Biennial, he is devising a wall painting for La Sucrière, on which he will hang a number of works on paper.

Rivane Neuenschwander

Born 1967 in Belo Horizonte, Brazil
Lives and works in Belo Horizonte

Rivane Neuenschwander's installations often use metaphor to conjure up Brazil's social, historical and econom-

ic realities. Her work's singularity derives from the contrasts between the fragility of her materials (dried flowers, rice paper, pepper, soap bubbles...) and the sophisticated poetry to which they give rise. For the Biennial, Neuschwander is reactivating Joe Carioca, a typically Brazilian character (in stereotypical terms) created by Walt Disney in 1941, through a wall painting with which the public can interact throughout the festival.

Jun Nguyen-Hatsushiba

Born 1968 in Tokyo
Lives and works in Ho Chi Minh

Born to a Japanese mother and a Vietnamese father, and raised in the United States, Jun Nguyen-Hatsushiba explicitly refers to the experience of displacement and in his works explores the history and identity of Vietnam and its inhabitants. In Nguyen-Hatsushiba's beguiling films, water is used as a metaphor for this coastal country, calling to mind the boat people who fled the country in their thousands when the war ended in 1975.

At the Biennial the artist will show a recent work, "Happy New Year-Memorial Project Vietnam II".

Melik Ohanian

Born 1969 in Lyon, France
Lives and works in Paris

Through a wide range of media (video, photography, installations, text), Melik Ohanian explores and questions notions of territory and space. Ohanian's exhibition venues always become places for experimenting with the formats and codes of imagery.

For the Biennial, he will present "7 Minutes Before", a video installation that dilates times in spectacular fashion...

Yoko Ono

Born 1933 in Tokyo
Lives and works in New York

Yoko Ono is a natural heir to Fluxus, a movement she was active in from its inception in 1962. She has since developed a body of experimental work concerned with the everyday. A believer in Duchamp's principle that the creative act can only be completed by the spectator, she often gives the spectator an active role in her installations and performances.

For the Biennial Ono is presenting one of her best-known films, made with John Lennon: "Smile" (1969).

Philippe Parreno & Rirkrit Tiravanija

Born 1961 in Buenos Aires, Argentina, lives and works in New York and Berlin
Born 1964 in Oran, Algeria, lives and works in Paris

Rirkrit Tiravanija is probably the leading exponent of a kind of art which relies on the real to formalise human relations. His work often deals with nomadism, displacement, and nostalgia for past living-places. Tiravanija has also acquired a piece of land in Thailand, and asked several artists to team up with architects with a view to building an artistic community there. One of these artists is Philippe Parreno, whose work indicts the formats and standards that regulate the movement of images.

At the Biennial the two artists will show a film made this year along the road from Chiangmai in Thailand to Chennai, China, which they describe as a "picaresque road movie".

Bruno Peinado

Born 1970 in Montpellier
Lives and works in Douarnenez

Bruno Peinado's work is a huge plant for reprocessing signs, where they are redrawn upside-down, customised, aggregated. No language or code emerges intact from the remix with which Peinado subjects the signs of globalised everyday experience to a metissage. Though drawings are not the main part of his work, they come across as a figure of resistance.

In the face of a general shift towards standardisation, which is affecting culture as well as the economy and politics, Bruno Peinado fights for the rights of hand-made output, craftwork, approximation and paint streaks that enable him to break free of dominant models and stereotypes.

Terry Riley

Born 1935 in Colfax, California
Lives and works in Richmond, California

Terry Riley, who came to fame in 1964 with "In C", a score with 53 motifs that performers can repeat as many times as they like before moving on to the next one, is one of the pioneers of repetitive music. He also invented the Time Lag, a process that involves programming two tape recorders so that the second one records what the first one plays and re-plays it several seconds later, thus allowing an infinite number of shifts and superpositions.

The process, developed in the '60s, was also used by Riley for a mythical, recently-reconstructed installation, the "Time Lag Accumulator", which will be on show at La Sucrière.

Dieter Roth

Born 1930 in Hanover, Germany
Died 1998 in Basel, Switzerland

Dieter Roth was a sculptor, poet, graphic designer, performer, publisher and musician. Associated for a time with the Fluxus movement, Roth was one of the greatest archivist artists, going far beyond mere accumulation to compose masterpieces from simple detritus.

It was in Reykjavik, his base, that he created one of his most astonishing works: "Reykjavik Slides" (1973-75 and 1990-93) comprises 30,000 slides that document each of the buildings in the Icelandic capital. This major work will be shown at the Biennial.

Allen Ruppersberg

Born 1944 in Cleveland, Ohio
Lives and works in New York

Over the years, Allen Ruppersberg has built up an impressive collection of books, postcards, photographs, slides, magazines, posters, educational and institutional films that focus mainly on American popular culture in the 20th century. The collection, which Ruppersberg draws on heavily for the material that underpins his work, is truly a love letter to memory and ephemera.

At the Biennial, Ruppersberg will show a number of recent works.

Santiago Sierra

Born 1966 in Madrid
Lives and works in New Mexico

Through exhibitions in which he recruits homeless people, prostitutes and illegal immigrants to undergo gratuitous and sometimes violent gestures (being tattooed or having their hair coloured), Santiago Sierra coldly dissects social and economic structures and tackles head-on the exploitation of the poor. His artistic strategy attracts frequent

criticism, to which he always gives the laconic reply: "They're your living conditions, and you refuse to see them..."

At the Biennial, Sierra will show "120 horas de lectura continua de una guía de teléfonos", an environment reconstructed from the sound recording of a performance in Israel in 2004.

Philip Taaffe

Born 1955 in Elizabeth, New Jersey
Lives and works in New York

Philip Taaffe incorporates numerous historical and cultural references in his work, ranging from Bridget Riley and Barnett Newman to Chinese calligraphy, Islamic architecture and Eastern European textile design. He then transforms these elements into paintings, using a formal vocabulary that is constantly evolving.

At the Biennial, Taaffe will present a series of recent paintings.

Pascale-Marthine Tayou

Born 1967 in Yaoundé, Cameroon
Lives and works in Brussels

Pascale-Marthine Tayou is one of the African artists who are redefining post-colonial problems through the prism of their European experience. A native of Cameroon, and literally absorbed by the western world (he lives in Brussels), Tayou works on the identitarian contradictions thrown up by globalisation and plays on his relationship with his own identity. A great traveller, he makes the most of his trips to explore African culture, the problems arising from emigration, and his oft-dashed hopes.

At the Biennial, Tayou will present a new three-part project.

Agnès Thurnauer

Born 1962 in Paris
Lives and works in Paris

The paintings of Agnès Thurnauer give material form to the way the mind works, seeking to make connections between apparently unlinked objects and the various meanings they may engender. Thurnauer approaches the image as an "in-between" place - a space for dialogue, not a demarcated area. Reminiscences of everyday journeys, images found in the street, snatches of conversations, newspapers... all help to form a framework that materially renders the portrayed experience.

At the Biennial Thurnauer will propose a three-stage project, based on the idea that painting is a vehicle which the artist drives at a speed that suits him.

John Tremblay

Born 1966 in Boston
Lives and works in Brooklyn, New York

John Tremblay's paintings have their roots in the Pop and Op Art traditions, and also allude to graphic design, urban planning and weapons technology. This hybridisation of learned and popular culture enables Tremblay to redefine abstract painting in very contemporary terms.

For the Biennial, Tremblay is proposing a series of new works.

Spencer Tunick

Born 1967 in Middletown
Lives and works in New York

Spencer Tunick has been documenting the live nude figure in public, with photography and video, since 1992. An ongoing-project, the creation of these installations is being managed like a film set: hundreds of volunteers get naked, take position and wait until full documentation has been executed.

The bodies extend upon and into the landscape like a substance. These grouped masses which do not underscore sexuality become abstractions that challenge or reconfigure one's views of nudity and privacy.

Spencer Tunick's project is commissioned by the Lyon Biennial and organized by Art/Entreprise, Site Odeon n°5 and Gallery Olivier Houg.

James Turrell

Born 1943 in Los Angeles
Lives and works in Flagstaff, Arizona, and Inisheane, Ireland

James Turrell transforms the abstraction of light into a tangible experience of perception. The artist's explorations of light and space open a window on the unknown world of darkness, a world where light is formed by emotion. His works awaken all the senses and offer to the spectator a meditative period of time totally detached from the present, which makes him literally feel time elapsing.

At the Biennial, Turrell will show "The Wait", an extraordinary 12-minute experience of introspection.

Piotr Uklanski

Born 1968 in Warsaw
Lives and works in Warsaw, Paris and New York

Piotr Uklanski's work explores the fields of painting and photography while eyeing the frontier between design, sculpture and installation. By reclaiming and pirating media images (they might be polemical, caricatural or merely informative), he seeks primarily to ask questions. Face to face with his works, the spectator is projected into doubt, a repellent effect typically combined with an identifying effect.

At the Biennial, Uklanski will show several paintings made from pencil shavings.

Fabien Verschaere

Born 1975 in Vincennes
Lives and works in Paris

Watercolours, wall paintings, ceramics and installations are some of the techniques Fabien Verschaere uses to stage his ironic imagination and its individual mythologies. His works - an intimate theatre with a cast of disturbing beasties, diabolical spirits, magical creatures and lascivious fairies - call to mind, with their childlike appearance, the most timeless aspects of the human condition.

For the Biennial, Verschaere will present a new installation at La Sucrière.

Wang Du

Born 1956 in Wuhan, People's Republic of China
Lives and works in Paris

Wang Du, who settled in Paris in 1990 after being a leading activist in Chinese avant-garde movements, sees himself as an observer of contemporary society and the world of information. In his 3D installations, Wang transforms the virtual world created by the media into hyperreality. Blithely blending social anecdote and the key political event, he highlights the way images collide and pile up, and emphasises their power and their capacity for social, intellectual and economic manipulation.

At the Biennial, Wang will show a missile mounted on an army truck which throughout the event will drive around the city.

Andy Warhol

Born 1928 in Pittsburgh
Died 1987 in New York

Andy Warhol is probably one of the most famous artists of the latter half of the 20th century. His serialisation work, geared to transforming the images of everyday life into icons, today influences contemporary artists and the media in general.

The entrance of La Sucrière will be the site for the screening of "Sleep" (1963), one of his best-known films: the six-hour-long piece shows John Giorno in the land of nod.

Erwin Wurm

Born 1954 in Bruck, Austria
Lives and works in Vienna and New York

A hybrid of sculpture and performance, the works of Erwin Wurm experiment with our everyday environment. Attentive to the most ordinary gestures as well as to the body's choreographed poses, the artist offers to his close family, friends and audience experiments bordering on absurdity and gravity, with a flair for mockery inherited from the Dadaists.

For the Biennial, Wurm is conceiving a work entitled "Adorno was wrong with his ideas about art", comprising several wooden surfaces with which the spectator can make fragile sculptures defined by the artist.

La Monte Young & Marian Zazeela

Born 1935 in Bern, Idaho
Lives and works in New York

A historic figure in the avant-garde of the late 20th century, La Monte Young is a musician with a great love of Indian philosophy, who from the '60s onwards created a series of music works which are structurally very simple but play for extended lengths of time. In the mid-'80s, he put in place the first elements of his best-known piece, the environment of "Dream House", which over time has been enriched by other elements created by Marian Zazeela.

"Dream House", presented on an ongoing basis since the '90s at the MELA Foundation in New York, will be adapted to La Sucrière for the Biennial.

Special Program at the Fort Saint-Jean by Jean-François Bizot and Jean-Marc Chapoulie.

One of the major themes of the Biennial, the counter-culture of the 1965s-75s will be specifically addressed in an exhibition conceived by Jean-François Bizot. Writer and founder of French magazines like "Actuel" or "Nova", Bizot selected incredible memorabilia from the underground years.

Film and video maker Jean-Marc Chapoulie has been questioning cinema and its form for many years. For the 2005 Biennial, he will reassess the hippie years mixing together experience, ethnography, life forms and utopia. A different kind of programs.

Experiencing Duration / The Venues

Sucrière (i.e. the sugar warehouse)

Built in the 1930s and extended in 1960, the Sucrière served as storage point for sugar until the 1990s. Its renovation as the core venue for the 2003 Lyon Biennale of Contemporary Art marked an important stage in the transformation of Port Rambaud into a full public amenity.

A gently sloping ramp leads towards the former storage silos that form the reception area. Entering the warehouse itself, visitors follow the route formerly taken by the arriving sugar: an excellent introduction to this 75500 Sq Ft building and an eloquent evocation of its past.

Lyon Contemporary Art Museum

Designed by internationally acclaimed architect Renzo Piano, the Lyon Contemporary Art Museum was inaugurated in 1995 for the 3rd Contemporary Art Biennial. A fine example of museum architecture, it offers a total surface of 33000 Sq Ft divided in three fully adjustable floors allowing all sorts of scenography.

Villeurbanne Institute of Contemporary Art

A former school building renovated in 1992, the Institute of Contemporary Art was the result of a merger between the New Museum (founded 1978) and the Rhône-Alpes Regional Contemporary Art Collection (founded 1982). Its dual function is to use its 13000 Sq Ft for temporary exhibitions while building international collection of contemporary art to be exhibited throughout the Region Rhône-Alpes.

The Rectangle

Situated in the historical centre of Lyon on Place Bellecour, the Rectangle is a fine example of XIXth century architecture that can host up to 3200 Sq Ft exhibitions.

The Fort Saint-Jean

Built in XVIth century, destroyed and rebuilt in XVIIIth Century, the Fort Saint-Jean is one of the finest examples of French war architecture. Recently rehabilitated by architect Pierre Vurpas, the Fort Saint-Jean now hosts the French National Treasury School of Administration and will host the Biennial in a surface of 5300 Sq Ft that overhangs the River Saône.

European Venues Network

5 art centres linked in real time with the Biennial:

- Glasgow (Tramway)
- Francfort (Portikus)
- Milan (PAC)
- Zurich (Migros)
- Paris (Le Palais de Tokyo)

Experiencing Duration / Opening events

Monday 12 September

12am - 7pm

Exhibition open for preview
(La Sucrière until 10pm)

Sucrière

Lyon Museum of Contemporary Art

Villeurbanne Institute of

Contemporary Art

The Rectangle

The Fort Saint-Jean

5pm

Tom Marioni's performance at the
Sucrière: "Beer drinking sonata"
an "The act of drinking beer with
friends is the highest form of
art".

Note :

Saturday 8 October - FIAC Day

Tom Marioni's performance "The act of
drinking beer with friends is the
highest form of art" at the Sucrière

11pm

Electronic-music party

on La Plateforme

Programmed by the Nuits Sonores

festival

Thursday 10 November - Lectures

Organized by CAC40 French Association
of contemporary art Curators:

"Temporality and contemporary art"

Information: Lyon Contemporary Art

Museum +33 (0)4 72 69 17 17

isabelle.bertolotti@mairie-lyon.fr

Tuesday 13 September

12am - 10pm

Exhibition open for preview

Sucrière

Lyon Museum of Contemporary Art

Villeurbanne Institute of

Contemporary Art

The Fort Saint-Jean

The Rectangle

To go to the Istanbul Biennial

Wednesday 14 September, 5:20pm:

direct flight from Lyon to Istanbul

(arriving 9:20pm)

6:30pm

Public opening

Thursday 15 september: professional

preview and various events (lectures,

performances etc.) on 16, 17, 18 and

19 september

www.iksv.org

11pm

Electronic-music party II

on La Plateforme

Programmed by the Nuits Sonores

festival

Receptions, Gallery Talks, Events...

Full program available on 25 june :

www.biennale-de-lyon.org/pros

Linked to the Biennial / Résonance

from 12 September
to 31 December 2005

58 venues in Greater Lyon
and the Rhône-Alpes region

70 events

Because the Rhône-Alpes regional scene is extremely active and creative, the Biennial of Contemporary Art is keen to enhance its visibility. Résonance has been devised as a platform to promote a fresh synergy between creative work and the public.

The propositions and projects staged by Résonance flow from public and private initiatives run on an informal or institutional basis. They span the entire spectrum of visual creative output and are not restricted to the visual arts: choreography, performance, theatre, film and design are also featured, as well as the more visual forms of music and literature.

The event, which will run throughout the three-month Biennial, includes venues as diverse as the Saint-Etienne Museum of Modern Art, the Lyon Opera House, the Maison de la Danse and electronic-music clubs, with the exclusive participation of 30 art galleries. On the menu: an array of delights to be devoured without moderation.

In staging Résonance, the Biennial wishes to instil fresh impetus in the visual creative scene and to help broaden the creative practices and the publics that build and support it.

Thierry Raspail,
Lyon Contemporary Art Biennial, Artistic Director

Après Villenoise? théâtre, www.apresvillenoise.net

"Faustus" - December 2005

The theatre company is staging the third part of its myth-of-Faust project at the Théâtre des Ateliers, the revival of the second part at La Scène sur Saône, and a film screening of the first part.

Compagnie Là Hors De, www.lahorde.com

"Up Date - mise à jour",
Lyon 9th district - 14-18/09

Là Hors De offers the public a four-day bill of premières, platform events and street performances, featuring 100 guest artists invited to produce a spontaneous creative act...

Les Grands Ateliers de l'Isle-d'Abeau, bld Villefontaine, 38092 Villefontaine

"Cosmogarden 3" - 14-17/09

Painter and choreographer Aki Kuroda stages a performance around a huge installation, in a genuine encounter between art and science.

Label M, at l'Usine / Comédie de Saint Etienne, 7 avenue Emile Loubet, 42 000 Saint Etienne

Mireille Batby - "Les errants de la chair : Même pas Elvire" - dates to be confirmed

Part two of a triptych inspired by the myth of Don Juan, "Les errants de la chair : Même pas Elvire" by Mireille Batby takes four forms - an exhibition, three performances, a video installation and a final mise en scène.

Maison de la Danse, 8 avenue Jean Mermoz, 69008 Lyon

Akram Khan Company - ma (2004)
20-23/09/05

A choreographer and performer from Bangladesh, Akram Khan creates an intense fusion between contemporary intense dance and kathak, traditional Indian dance.

DV8 Physical Theatre - "Just for Show" (2005 creation) - 3-5/11/05

Founded by choreographer Lloyd Newson, DV8 is a collective of dancers who aim to strengthen the link between politics and the performing arts by asking questions of contemporary society through dance.

Opéra de Lyon, place de la Comédie, 69001 Lyon

Lyon Opera Ballet - William Forsythe - "Limb's Theorem" - 15-22/09/05

"Limb's Theorem", a triptych created by William Forsythe in 1990, joins the Opera Ballet's repertoire and furthers strengthens the the Opera House's last-thing apprenticeship with an American choreographer who has relocated the classical idiom to our own era.

Théâtre Nouvelle Génération/CDN, 23 rue de Bourgogne, 69009 Lyon

"L'arbre" - 11-23/10 and 3-8/11/05

Based on the book "L'arbre généreux" ("The Giving Tree") by Shel Silverstein, Nino d'Introna's production caters for all ages and tells the story of a tree that loved a little boy so much that it gave in to his wildest demands.

Le Toboggan, 14 avenue Jean Macé, 69152 Décines

"FightArt" - 22-23/09/05

"FightArt" stages 14 fighters -12 artists and 2 art historians - in a room that for one night only will become a "creative wrestling ring" between a gymnast, a classical dancer, a painter, a graffer, an urban dancer, a flautist, a designer and a DJ...

Compagnie Entre Chien et Loup, 22 rue Richan, 69004 Lyon

Théâtre de la Chrysalide,
234 rue Paul Bert, 69003 Lyon

Arty Party, 11 rue Vaubecour, 69002 Lyon

"Echo sonore à la Plateforme" - 14/10 - 15/11 - 16/12 from 11pm, moored barge in 9th district

Three nights programmed by the organisers of Europe's leading electronic-music festival, along the same lines: a seriously cutting-edge warm-up act from the local scene, an international guest emblematic of the world's most innovative cities (Berlin, Detroit, London, Cologne, Philadelphia...) and a video-design artist or collective.

CNSMD, à la Sucrière, quai Rambaud, 69002 Lyon

"Musical and choreographic performances" 25, 26, 27/11/05

Over three days, the national music and dance conservatoire will stage a range of work inspired by exhibits at La Sucrière, based on three music projects by Quat'J, the Trio Humana and Philippe Régana, and a choreographic improvisation with the dance department.

Festival Écouter Voir, www.festivalecoutervoir.com

"Compte à rebours de l'oreille au coin de l'œil" - 12/11/05

12.30am at the Museum of Contemporary Art: an installation-concert by Alfred Spirti (drummer, percussionist and improviser)

2.30pm at the Museum of Natural History: Slam Play by the Section Lyonnaise des Amateurs de Mots collective (a session of improvised performance, or slam, poetry in a frantic race against time)

4.30pm at the Museum of Fine Arts: concert by Gérard Torres, rebroadcast in real-time in spectators' headssets, facing the Raoul Dufy fresco "Le coude à coude".

Renaud Golo and Denis Mariotte at Saint-Paul railway station, Lyon 5th district

"On pourrait croire à ce qu'on voit (si on peut dire)" - dates to be confirmed

The two artists' project superposes a permanent piece of work dealing with the essence of a public place onto occasional forms of a musical, poetic, optical and bodily nature.

Grame,
9 rue du Garet, 69001 Lyon

Auditorium,
Orchestre National de Lyon,
82 rue de Bonnel, 69003 Lyon

9 bis / Café 9, 9 rue François Gillet, 42000 Saint-Etienne

"Wawrzyniec Tokarski" - from 12/09

The Polish artist presents a set of installations and paintings on paper that aim to modify our habitual perceptions of the real.

Association Demi Millénaire, Chapelle de l'hôpital Saint Jean de Dieu, 290 route de Vienne, 69008 Lyon

"La fin tragique d'Oscar D." - from 22/09

The time lag arising from the recent discovery of a quirky 1930s news story is the basis for the installation of artists Christel Montury and Fabien Villon.

Association Solo-Sary et Vies à vies, Tête d'Or Park, 69006 Lyon

"Fête des Feuilles" - 10-30/11/05

Several visual artists will take over the primitive undergrowth of Tête d'Or Park, and sow, plant or hang ephemeral works made from dead leaves, in order to reconsider city-dwellers' relationship with the rhythms of nature.

L'Attrape-Couleurs, Place Henri Barbusse, 69009 Lyon

"Gérard Gasquet" - 10/09 to 15/10/05
and Alain Lovato - 10/09 to 26/11

On the ground floor Gérard Gasquet presents drawings and his paintings of realistic bodies, while Alain Lovato will propose an infrastructure specific to the building and hang his drawings and sketches in a first-floor studio.

La BF15, 5 place des Terreaux, 69001 Lyon

"Time Flies" - 13/09 to 15/10/05

In his work, Gonzalo Lebrija analyses the relationship between "unproductive" activities and individual creative output.

"MP&M Rosado" - 21/10 to 26/11/05
(see also Olivier Houg Bureau pour l'art contemporain)

The Rosado brothers, who are twins, explore the bonds between them through a range of media.

"Tenir sans servir c'est résister"
02/12/05 to 28/01/06

Michel de Broin designs a robot that enables its user to comprehend the concept of time according to the content of lived experience.

"Particules réactives"
08/12 to 10/12/05

Stéphane Buelllet proposes a sensorial and light-based experience linked to the movement of passers-by.

Le Bleu du Ciel, 10bis rue de Cuire, 69004 Lyon

"Vivent et travaillent en R.R.A." - septembre de la photographie 2005 - 09/9-10/10/05 (other venues Mapra and Maison des écritures)

Olivier Metzger and Chimène Denneulin, young photographers living in the Rhône-Alpes region, present their recent work.

"Topographie du vide" -13/10 to 03/12

Antoine D'Agata is driven by a huge need to take photographs, which prompts him to undergo extreme experiences related to the night, roaming and sex.

"Nuit Optimale" - 14/12/05 to 04/02/06

Arnaud Claass's research explores photography as a way of constructing the world.

Centre d'art contemporain de Lacoux, 01110 Hauteville-Lompnes

"Les p'tites histoires" - 01/10 to 27/11

"Les p'tites histoires" is a group exhibition (Vanessa Santullo, Valérie Mréjen, Chantal Dugave and Laëtita

Carton) which explores narrative form and intimate projection.

Centre d'arts plastiques, 12 rue Gambetta, 69195 Saint-Fons

"Max Charvolen" - 24/09 to 26/11/05

A trained artist and architect, Max Charvolen is able to scrutinise the frontiers between physical space and mythical space.

Espace d'arts plastiques, 12 rue Eugène Peloux, 69631 Vénissieux

"C'est pas bientôt fini" 10/09 to 29/10/05

Whether photographs, videos or installations, Alain Bernardini's images shake up social representations of labour.

"Florentine Lamarche" 10/11 to 17/12/05

Setting drawing side by side the scale of the place hosting him, Florentine Lamarche produces small and large works on paper or directly on the wall in a skilfully orchestrated sequence.

Le FLAC - art contemporain, at CCO, 39 rue Georges Courteline, 69100 Villeurbanne

"Veuillez patientez, nous nous efforçons d'écouter votre attente" 04/12/05

Artists Sophie Arrandel, Jean-Charles de Quillacq, Olivier Grossetête, Véronique Hubert, Judith Josso and Bettina Samson take over the exhibition space for five hours only. The exhibition design evolves in space and time.

FOT Imprimeurs, ZAC Satolas Green-Pusignan, 69881 Meyzieu

Factory on Time - 7/10 to 31/12/05

This printworks hosts part of the collection of the Lyon Museum of Contemporary Art. Works by Lawrence Weiner, Alain Pouillet, Rob Scholte, Sunday Jack Akpan, Euan Burnet-Smith, Eduardo Paolozzi and Jean-Michel Sanejouand take up residence in unconventional industrial spaces and become part of different time regimes.

Galerie de Bellecour 11 rue Auguste Comte, 69002 Lyon

"Space Invader" - 27/10 to 30/12/05

"Space Invader" manifests itself through small colour mosaics that graft onto the walls, pavements and residential blocks of the towns and cities it invades.

Galerie Domi Nostrae, 39 cours de la Liberté, 69003 Lyon

"Samuel Rousseau" - 07/09 to 22/10/05

Samuel Rousseau totally takes over this apartment gallery, causing upheaval in the domestic environment of the gallery owners with installations, videos, subverted objects and photographs.

Galerie Française Besson, 6 montée Lieutenant Allouche, 69001 Lyon

"Je suis cet home" - 13/09 to 15/10/05

Clément Montolio's work can be read as man's relentless, ongoing struggle against time.

"Cette forme dans l'espace, c'est du temps" - 15/11 to 08/12/05

Awena Cozannet's sculptures are designed as living presences, animated by a daily performance (at 8pm) throughout the exhibition.

Galerie IUFM Confluence(s), 5 rue Anselme, 69004 Lyon

"Silence, donc" - 08/09 to 14/10/05

Jean-Philippe Aubanel proposes the daily creation of a vanity painting (20x60) up until the day the work is hung.

Galerie José Martinez, 28 rue Burdeau, 69001 Lyon

"Vanity Affair" - 12/09 to 25/11/05

Pascal Bernier presents a series of recent works related to time and spirituality.

Galerie Mathieu, 48 rue Burdeau, 69001 Lyon

"Temps de nuits en bohème" 12/09 to 22/10

Miloslav Moucha

"Sphères"

25/10/05 to 30/11/05

Vladimir Skoda's pendulums measure time in perpetual movement or stop in oppressive immobility.

Galerie le Réverbère, 38 rue Burdeau, 69001 Lyon

"Et, temps donné" - 14/09 to 26/11/05

The "Torticolis" series by Laurent Dejente and "Vacuité(s)" by Philippe Pétrement put photography's back against the wall and portray the photographic act that form the basis of these two visual artists' images.

Galerie du Théâtre de Privas, Place Malraux, 07006 Privas

"Le temps d'une photo" 17/09 to 22/10/05

The Théâtre de Privas hosts photographic works from the Rhône-Alpes region's contemporary art collection, which explore temporality in terms of narrative construction and a conceptual approach to time.

Galerie Trait Personnel / Et Alors, 20 rue René Leynaud, 69001 Lyon

"En tête à tête" - 20/09 to 31/12/05

Marie-Rose Lortet's sculptures echo to each another, and cover different time sequences experienced on many journeys.

Galerie Vrais Rêves, 6 rue Dumenge, 69004 Lyon

"passages au temps présent..." 16/09 to 22/10/05

The work of Austrian artist Michael Michlmayr emphasises the concept of temporality in photography: his multiple shots cover time, not space.

Galerie WM, 29 rue Vaubecour, 69002 (also at the 2nd district hall, 2 rue d'Enghien - 69002 Lyon)

"Itinéraire" - 3-26/11 at the hall / 3-17/12 at the gallery

Marc Riboud has tirelessly photographed the world for more than 50 years, and in Lyon presents two series on the city of Leeds, England, taken in 1954 and 2004.

Goethe-Institut, 18 rue François Dauphin, 69002 Lyon

"Berlin - Zwischenzeit" 12/09 to 21/10/05

Christian von Steffelin's photographs consider the ephemeral quality of the city through the representation of urban complexes and disused buildings in Berlin.

Bertrand Grosol / Frédéric Khodja

"MamiWata" - 12, 13 and 14/09/05

On 12, 13 and 14, take a spin on the Rhône, where a prototype boat (with oars and light-producing cells) will explore the limits of the river and embankment and their ambient sounds; the images produced by the floating structure will be screened.

Imagespassages, au musée-château d'Annecy, place du château, 74 000 Annecy

"Bel Horizon" - 10/10 to 12/12

"Bel Horizon" is a tribute to the home

town of artists Eder Santos and Lucas Bambozzi, and to the venue. The exhibition will involve notions of time and space and alter spectators' relationship with the works.

Institution des Chartreux, 58 rue Pierre Dupont, 69001 Lyon

In the Missionaries' Library, three artists explore the concept of temporality.

"Reliques I" - 16/09 to 21/10/05 (Fridays and Saturdays)

Marie-Noëlle Décoret places graffiti by 18th and 19th century pupils in the same setting, while René Guiffrey considers the thickness of time through three-dimensional glass shapes.

"Reliques II" - 18/11 - 16/12/05 (Fridays and Saturdays)

Christine Crozat arranges her fictitious "inventory of bones" in front of the Library's books, which, in addition, she has filmed.

Ligne graphique, 14 rue Mottet de Gérando, 69001 Lyon

"Impressions" - 12/09 to 01/10/05

The visual-art research of José Luis Lopez tracks down the sensitive quality on the borders of the poetics of matter.

"Haïku en echo" - 04-25/10 (also in the Humanities Hall of the Institut National des Sciences Appliquées, 20 rue Albert Einstein, 69200 Villeurbanne)

Working from a collection of haiku poems, the painter and composer Jean Boris Voinovitch has created 62 scores for piano and paintings, each extended by a piano piece.

Maison des arts contemporains de Pérouges, 01800 Pérouges

"Échouage au temps" - 07-30/10/05

The peculiarity of the ensembles invented by Delphine Reist lies in the apparent autonomy of the objects, while the action staged in Pérouges by Barbarella Maier is utterly different in its temporality.

Maison du livre de l'image et du son François Mitterrand, 247 cours E. Zola, 69100 Villeurbanne

"La boum des lycanthropes" 14/10 to 12/11/05

Cédric Tanguy is a manipulator who happily switches from video to photography or performance in order to dissect, with irony and compassion, the monstrous anatomy of celebrity.

Monastère royal de Brou, 63 boulevard de Brou, 01000 Bourg-en-Bresse

"Marc Couturier, et le marais sanglote" 15/09/05 to 15/01/06

Marc Couturier proposes an installation specific to the monastery: an itinerary through the space and the time of the building.

ModernArtCafé, 65 boulevard de la Croix-Rousse, 69004 Lyon

"Jeunes et jolies" / "Les 11 000 vierges" 09/09 to 13/10/05

At the Modern Art Café, Natacha Mégard, Julien Leonhardt and Christophe Ferron install egglike cable cars holding up to four people, in a specific universe.

Musée d'art contemporain de Lyon, quai Charles de Gaulle, 69006 Lyon

"Rendez-vous" - 12/09 to 30/10/05 at the Galerie des Terreaux, place des Terreaux, 69001 Lyon

"Rendez-vous", which has been staged since 2002 by the Lyon Museum of Contemporary Art in conjunction with the École Nationale des Beaux-Arts de Lyon, presents current European artistic activity with a particular focus on the work of emerging artists.

**Musée Paul Dini, 2 place Faubert,
69400 Villefranche-sur-Saône**

"La temporalité" - la conscience du temps - 16/10/05 to 30/01/06

In a show of work by Jean-Philippe Aubanel, Georges Adilon, Christine Crozat, Carole Benzaken and Philippe Favier, the Musée Paul Dini explores the issue of time through the temporality of travel, creation and death.

**Muséum,
28 boulevard des Belges, 69006 Lyon**

"Camouflage" - 8/10/05 to 11/06/06

The museum is holding a transdisciplinary exhibition that will explore the question of camouflage in all its forms (animal, military, psychological...) with today's artists.

"Rêves de pierre" - 09/2005 to 08/2007

**Néon (disseminator of contemporary art),
41 rue Burdeau, 69001 Lyon**

"Campagne" - 11/11/05 to 17/12/05

The photographs of Perrine Lacroix-Giraud show 4x3m advertising billboards utterly devoid of invitations to consume, like a silent ad campaign without slogans or brand names.

**Olivier Houg Bureau pour l'art contemporain,
13 rue Jarente, 69002 Lyon**

"Margi Geerlinks" - 08/09 to 30/10/05

Dutch photographer Margi Geerlinks makes direct allusion in her work to scientific manipulations of the human body and to the resulting identities.

"MP&MP Rosado"

20/10 to 17/12/05 (see also La BF15)

**La Salle de Bains,
56 rue St-Jean, 69005 Lyon**

"Kelley Walker" - 13/09 to 20/11/05

Kelley Walker addresses complex notions to do with authorship, spectating, authenticity, reproduction and circulation.

**Solid'Arte, at Plateau,
41 rue Pierre Dupont, 69001 Lyon**

"Pandore" - 12/09 to 31/12/05

At the Plateau d'Ateliers d'Artistes, Solid'Arte is organising a walk through works by Jean-Luc d'Aleo, Stéphanie Dachary, Mériem Djahnit, Pascale Guinet, Pierre Laurent, Natacha Mégard and Lionel Stocard.

**Villa du Parc, 12 rue de Genève, 74100
Annemasse**

"Atlas" - 07/10 to 10/11/05

A project conceived by Pierre Joseph, "Atlas" experiments with our ability to retain common knowledge using the principle of memory-drawing.

Other venues...

**Galerie Métropolis,
19 rue Auguste Comte, 69002 Lyon**

**Galerie Georges Verney-Carron,
99 cours Emile Zola, 69100 Villeurbanne**

**Musée d'art moderne,
La Terrasse, 42000 Saint-Etienne**

"Résonance Saint-Etienne"
September-December

Lectures

**Couvent de la Tourette, Eveux, 69591
L'Arbresle**

"Enrôlés pour un morceau d'éternité"
19-20/11/05

La Tourette Convent is holding a seminar on the issue of integrating contemporary art in religious buildings, with a focus on two artists (Claude Rutault and his work at Saint-Prim church in Isère, and Marc Couturier for his retrospective at Brou Monastery) and addresses the relationship between time and place in art.

**Musée d'art contemporain de Lyon,
quai Charles de Gaulle, 69006 Lyon**

Colloque Cac 40 "Temporalité et art
contemporain" - 10/11

The association of French contemporary art curators (CAC40) is organising a seminar where the speakers will include the Biennial curators Nicolas Bourriaud and Jérôme Sans as well as historians, philosophers, scientists, etc. invited to give their own vision of temporality. Supported by Lyon 2020 and in conjunction with the Ecole Nationale Supérieure de Lyon.

During the Biennial / L'Art sur la Place 2005

30 September, 1-2 October
Three days, 30 artists,
300 participants,
several thousand visitors,
and eight buses right
in the centre of Lyon,
on Rue de la République.

The Lyon Biennial of Contemporary Art is holding the sixth edition of L'Art sur la Place on 30 September and 1-2 October 2005.

The public will be able to discover the results of a groundbreaking process unique in Europe, undertaken long in advance in various parts of the Rhône-Alpes region.

L'Art sur la Place is the fruit of an encounter and collaboration between an artist and a group of amateur participants backed by a project champion (a cultural or social amenity).

Linked to the Biennial's theme, the event comprises three stages: eight months of workshops (from February to September), a three-day exhibition (30 September, 1-2 October) and a festive homecoming to the town or district which saw each creation take shape (by 31 December 2005).

Initiated in 1997 within the regionally-funded "Neighbourhood Cultural Projects" scheme, L'Art sur la Place is part of municipal urban policy: the event aims to bring together and foster ties between esthetics, generations, cultures and diversified social groups.

The event is organised by a Steering Committee made up of representatives from the Biennial of Contemporary Art and the event's public-sector partners; following a call for projects drawn up and widely circulated by the Biennial, the committee selects and funds about 10 projects from the region.

L'Art sur la Place is, somehow, a form of shared creation.

L'Art sur la Place: how it works

A year before it takes place, the Biennial of Contemporary Art issues a call for projects and an artistic and technical specification to more than 2,000 artists and organisations (town councils, associations, art centres, socio-cultural amenities, social-inclusion enterprises, etc).

To be selected by the Steering Committee, projects must include an artist, a project champion and a group of amateur participants; and propose an original artistic project and a balanced budget.

Once selected, each group gets organised around an operator-artist pairing (administrative manager and artistic director). The project is then subsidised to cover part of the artist's fee and equipment purchases. Each group can then solicit additional funds from public- and private-sector sources.

L'Art sur la Place provides a platform for several months of exchange workshops and artistic activity that promote encounters between amateurs and professionals. The wealth of these exchanges stems from the diversity of the local partnerships, which ensure a good mix of participants (e.g. training organisations, art centres, hostels for marginalised people). The artists must then generate an ongoing dialogue nourished by affection, ideas, conceptions, discourses and the views of everyone who, just a few weeks earlier, had no idea they could be makers of forms. The Biennial supports each project at every level (artistic, administrative and financial, technical, communication, etc.) while respecting the artistic intentions and autonomy of each project champion.

Artist: Meriem Djahnit

Project: Funambus

Project champion: La BF 15 et l'Hôtel social Riboud

Territory: Lyon 1st & 3th district

Associate: Association SPLIF (Site Polyvalent Lyonnais d'Insertion et de Formation), Association COBOIS, Association Le Grenier, Vivantes les Pentès.

Artist: Anne-Marie Naudin

Project: L'échangeur temporel

Project champion: Association du pain et des roses

Territory: Lyon 8th district

Associate: Foyer Sonacotra "Les Lauriers", foyer Sonacotra "Benoît Bernard", Centre Social des États-Unis, "le pré sensé" jardin collectif, Zig Zag, Conciliabules, Et Colegram, les Ineffables.

Supported by: Ville de Lyon

Artist: Cie Là Hors De

Project: Big White Bird

Project champion: MJC de la Duchère

Territory: Lyon 9th district

Associate: Régie de quartier de la Duchère, Duchère tranquillité, Association des commerçants du Plateau, Médiathèque de Vaise, GPV, Ciné Duchère, Mairie du 9e, OREA et l'équipe emploi insertion (ANPE Mission Locale).

Artist: Collectif SuPer Sans Plomb

Project: L'Interminable Couloir du Temps

Project champion: CCO Jean-Pierre Lachaize

Territory: Villeurbanne

Associate: EnCourS - KompleXKa-pharnaüm, Le Centre de Loisirs Saint-Jean, La Maison du Citoyen, Espace 30, Le Conseil de quartier Saint-Jean, L'association des locataires de la cité de Saint-Jean, Commission "Prospectives" à Saint-Jean, Le Syndicat Intercommunal de Gestion des Aires d'Accueil des Gens du Voyage (SIGAGV), Le Conseil de quartier Vaulx-Sud, Sans Arrêt Sans Limites et la Fabrique Frappaz, la Ville de Villeurbanne.

Artists: Natacha Mégard, Christophe Ferron, Julien Leonhardt

Project: Le garçon sauvage

Project champion: CEREF - Centre de recherche et de formation

Territory: Greater Lyon

Associate: Département de Réadaptation Socio-Professionnelle des hôpitaux psychiatriques (Le Vinatier, Saint Jean de Dieu, Saint-Cyr).

Artists: Stéphane, Thierry et Stani Jardel

Project: En même temps

Project champion: Centre d'Enseignement Professionnel et d'Accueil des Jeunes

Territory: Greater Lyon

Associate: Ville de Saint-Genis-Laval

Artist: Daniel Tillier

Project: Pink/Bus/Time/2005

Project champion: ARASFU - Association Rhône-Alpes de la Société Française des Urbanistes

Territory: northern Isère

Associate: Association Les Enfants de la Zic (Villefontaine), Centre médi-co-psycho-logique de l'Isle d'Abeau, Emmaüs (Bourgoin).

Artist: Abdelkader Damani

Project: Le Budurable

Project champion: Terre Ferme/Jardin des Célestins

Territory: Rhône-Alpes region

Associate: Réseau des Jardins de Cocagne en Rhône-Alpes, Master Ethique et Développement (Faculté de philosophie) et Division audiovisuelle de l'université Jean Moulin Lyon III, Zumacom: association d'artistes à Saint Just Saint Rambert (42).

Lyon Biennial of Contemporary Art / Previous Biennials

2003

C'est arrivé demain

Curators: Le Consortium, Dijon
(Xavier Douroux, Franck Gautherot,
Eric Troncy and Anne Pontégnie,
Robert Nickas)

Artistic direction:
Thierry Raspail
Production manager :
Thierry Prat

2001

Connivence

Curators: Anne Bertrand, Jean-Marc
Chapoulie, Yvane Chapuis, Laurence
Dreyfus, Klaus Hersche, Richard
Robert and Guy Walter.

2000

Partage d'exotisme

Curator: Jean-Hubert Martin.

1997

L'autre

Curator: Harald Szeemann.

1995

Interactivité, image mobile, vidéo

Curator: Georges Rey.

1993

Et tous, ils changent le monde

Curator: Marc Dachy.

1991

L'amour de L'art

First Lyon Biennale.

Lyon Biennial of Contemporary Art / Public Programs Department

Since its creation in 1991, the Biennial of Contemporary Art has put in place a strong policy to raise public awareness, setting up a dedicated department that promotes the discovery of contemporary art and engagement with works of art.

The visitor services department is tasked with making accessible the artworks and the artistic project drawn up by the event's artistic director and exhibition curators. To do this, it devises and implements specific actions to foster exchange and dialogue such as gallery talks and docent tours.

Whether visitors are seasoned festival-goers or first-timers, young or old, solo or part of a larger group, there are tailored tours to satisfy every public:

- Guided tours with commentary (open to all, Saturday and Sunday at 3 pm)
- Group tours for adults and young people (to be booked in advance)
- Workshop-tours for children (a guided tour followed by a workshop)
- Tours tailored to different education levels

The work put in place for school visits is devised according to the age of the pupils, is centred on tours with commentary, exchange and dialogue, and may take into account educational projects designed by teachers. After the end of the tour, each teacher is provided with an education package and may request artists' information packs. Pupils aged 16 to 25 are given an exhibition guide courtesy of the Biennial's renewed partnership with "Phosphore" Magazine.

Special care will be taken this year to cater for specific publics, in particular by running group tours for the visually and aurally impaired. These tours are devised in collaboration with the relevant organisations to better meet diverse expectations.

Last but not least, children aged six to 12 can celebrate their birthday at the Biennial – touring part of the exhibition with their friends, then blowing out their candles in a convivial setting at La Sucrière or the Museum of Contemporary Art – a fun and enjoyable way to discover contemporary art.

The La Veduta and Histoires et Toiles associations work in partnership with the Biennial of Contemporary Art, and run contemporary art courses for adults wishing to develop or deepen their knowledge.

Several courses are available:

- a two-day course for individuals,
on 5-6 November 2005 10am to 6pm
- one-day courses: 10 December 2005.

Other dates will be scheduled in due course.

The courses will involve: interpretation and exploration of the exhibits, historical and theoretical reference-points, and bibliographical and documentary information. The courses are open to local authorities, associations and training organisations, and can be certified as vocational training courses.

Enrolment deadline: 15 days before the course start date.

Information: Veduta, 1 rue Dominique Villars, 38000 Grenoble or
Béatrix Burlet, Histoires et Toiles association: +33 (0)4 76 21 34 67.

Public Programs Department:
Public@biennale-de-lyon.org
Tel: +33 (0)4 72 98 08 50
Fax: +33 (0)4 78 27 26 39

Lyon Biennial of Contemporary Art / Organization Chart

The Biennale is organised by the non-profit association
Les Festivals Internationaux de Lyon et Rhône-Alpes
(Les Biennales de Lyon).

President

Henri Parado

Vice-president

Jean-Pierre Michaux

Treasurer

Michèle Daclin

Assistant treasurer

Jean-Claude Ciappara

Secretary

Catherine Dubernard

Assistant secretary

Eliane Baracetti

Artistic Director of the Lyon
Biennial of Contemporary Art

Thierry Raspail

Director-General, Biennales de Lyon

Sylvie Burgat

assisted by Catherine Verbruggen

General Manager

Thierry Prat

Exhibition layout team director

Julien Géry

Artistic coordination,

artist hospitality

Frédérique Gauthier

assisted by Emilie George

Art sur la Place Coordination

Stéphanie Claudin and Xavier Phélut

Résonance Coordination

and Professionals Management

Emmanuelle Bibard

Head of Communication and External
Relations

Pascale Ammar-Khodja

Communication Officer

Grégory Ysewyn

Communication Assistant

Barbara Loison

Communication XXX

Jeanne Wagner, Aude Charton

Multimédia & Graphic design

Denis Mathieu

Corporate relations

Fabienne Moutin, Bérengère Mérigot

Public Programs Department

Elisabeth Tugaut, Nathalie

Prangères, Violaine Digonnet,

Marie Mulot, Barbara Plassard,

Nadège Cunin

Box office

Prune Grillon

Technical director

Dominique Hurtebize

Biennial Technical Coordination

Bertrand Buisson, Emmanuelle Moreau

Art sur la Place Technical

Coordination

Thierry Fortune, Christophe Doucet

Administration and accounting

Yves Le Sergent, Monique Paget,

Marie-France Deruaz, Solange Barbry,

Anne Villa

Information technology

Norbert Paglia

Front Desk

Valérie Dalfino, Amina Belgherras

And with the assistance of our:
exhibition attendants, coordinators
and guides, ticket team, cloakroom
attendants, ticket checker,
exhibition layout team, security
personnal...

Lyon Biennial of Contemporary Art / Useful Information

Dates

14 September to 31 December 2005
Closed 25 December

Preview

12 and 13 September 2005

Opening day

13 September 2005

Opening times

Tuesday to Sunday, 12am to 7pm
Closed monday
Late opening on Fridays, 12am to 10pm (except the Fort Saint-Jean venue).

Venue addresses

La Sucrière

Port Rambaud, quai Rambaud,
69002 Lyon

Lyon Museum of Contemporary Art

Cité internationale,
81 quai Charles de Gaulle,
69006 Lyon

Villeurbanne Institute of Contemporary Art

11 rue du Docteur Dolard,
69100 Villeurbanne

Le Rectangle

Place Bellecour, 69002 Lyon

Le Fort Saint Jean

Ecole national du Trésor,
21 montée de la Butte,
69001 Lyon

Prices

2-10. Tickets give once-only access to each of the five exhibition venues, valid throughout the event.

Permanent pass: 17. Unlimited access to all five venues, valid throughout the event.

Duo pass: 25. Unlimited access for two people to all five venues, valid throughout the event.

Entry + tour with commentary:

5-12 per person. Gives access to a tour with commentary and once-only, unguided access to each of the five exhibition venues, valid throughout the event.

River shuttles

As in 2003, boat shuttles will connect La Sucrière, Le Rectangle, the Museum of Contemporary Art. The service will provide a very pleasant ride on the water and let you travel a different way to the exhibition venues. The shuttles are free of charge.

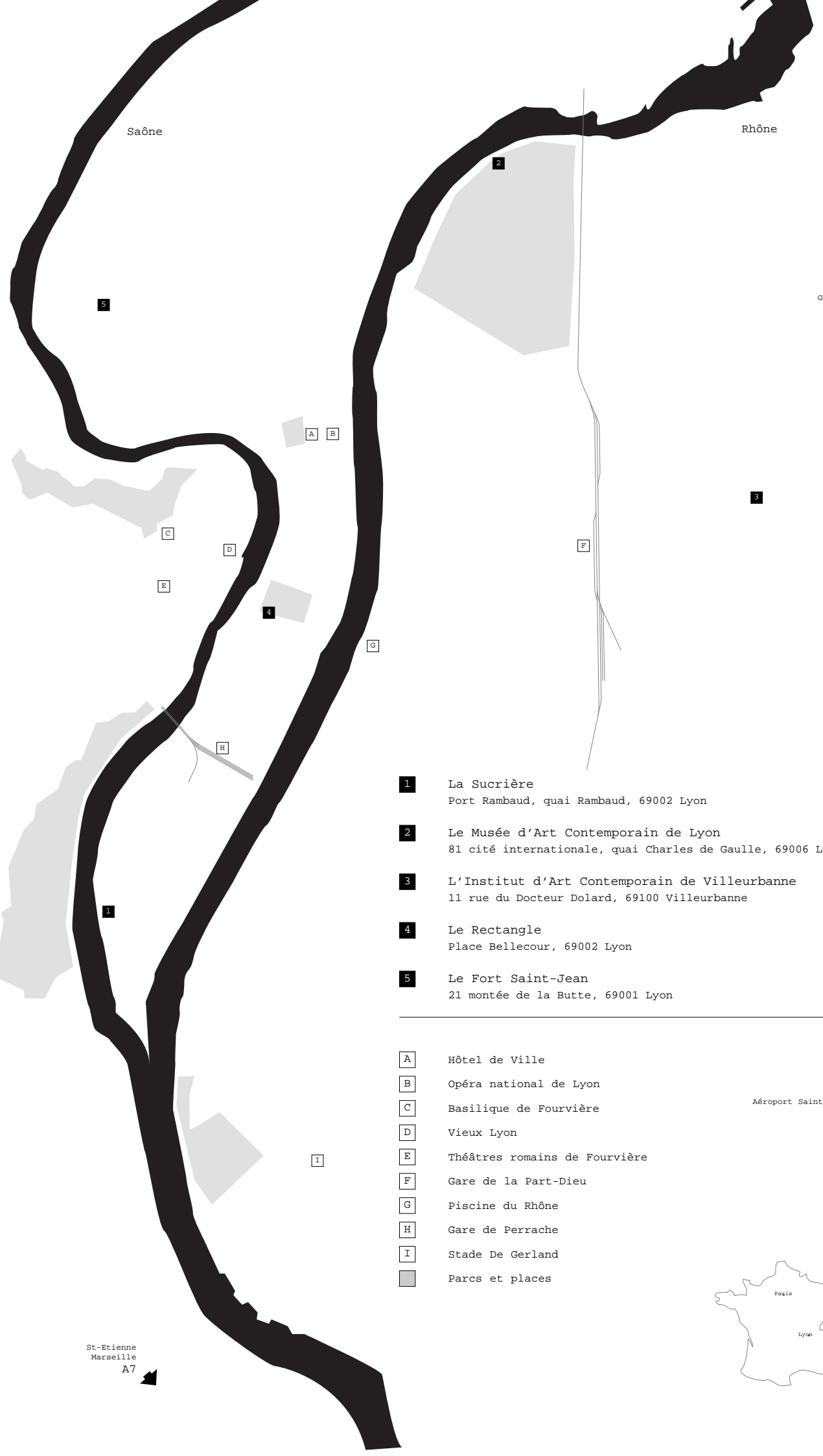
In 2005, the shuttle frequency will be doubled in September and October so that many more people can enjoy a trip on the water. Only on Wednesdays, Saturdays and Sundays, 1pm to 7pm.

A6
Paris

Saône

Rhône

A42
Genève



St-Etienne
Marseille
A7

- 1** La Sucrière
Port Rambaud, quai Rambaud, 69002 Lyon
- 2** Le Musée d'Art Contemporain de Lyon
81 cité internationale, quai Charles de Gaulle, 69006 Lyon
- 3** L'Institut d'Art Contemporain de Villeurbanne
11 rue du Docteur Dolard, 69100 Villeurbanne
- 4** Le Rectangle
Place Bellecour, 69002 Lyon
- 5** Le Fort Saint-Jean
21 montée de la Butte, 69001 Lyon

- A** Hôtel de Ville
- B** Opéra national de Lyon
- C** Basilique de Fourvière
- D** Vieux Lyon
- E** Théâtres romains de Fourvière
- F** Gare de la Part-Dieu
- G** Piscine du Rhône
- H** Gare de Perrache
- I** Stade De Gerland
- Parcs et places

A43
Aéroport Saint-Exupéry
Grenoble
Turin

